

Latweeschu Awises

1840.

Dewitaispadesmitais gadda gabjums.

Nr. 1. lihds Nr. 52.



Zeigamā,
pēc Zahna Wridrika Steffenhagen un dekla.



No. 65095

Ih f a i s r a h d i t a i s to leetu, kas Awisēs no 1840ta gadda atrohnamaš.

(Muhmes labbad tahš fluddinaschanaš, kas tillai tanni laikā geldeja, šad awisēs tappe celiktas, nemas ne peeminesim un arri zittus wahrdus paihschnasim. R. G. W. irr jalassa: Kursemmes Gubernementa Waldischana; apr. t. jalassa: oprinka teesa; p. t. jalassa: pagasta teesa; fl. jalassa: fluddinaschana; m. jalassa: muishā; Kr. jalassa: Krohna; ds. jalassa: dsimta.)

- Nr. 2. Uhermann Andreis Bruggmann. Deewa zekki irr brihnischigli. No Felgawas draubses. Kr. Rescham., Kr. Bramberges un Nerretas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 2. No ka tas eeraddums zehlees, pa Mahrtineem sohju zepeschus ehst. Kr. Rescham., Pohperwahles-Lubbes un Kr. Behrsm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 3. Negausibas augli. Kr. Rescham., Pohperwahles-Lubbes, Kr. Behrsm., Kaluzemas un Klosther-Misputtes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 4. Jaunas sinnaš. Labs padohms prett spradschem. No ka tas eeraddums zehlees, pa Mahrtineem sohju zepeschus ehst. (Skatt. Nr. 2. Beigumē.) Iggeneš Pohperwahles-Lubbes, Kr. Behrsm. un Klosther-Misputtes p. t. fl.
- Nr. 5. Wihrs bes ehnaš. Zepzilles, Kalletes-Masas-Kruhtes un Slehtas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 6. Jaunas sinnaš. Pagastis laikā peeminaa. Nelaimē un laime lohpa. Iggeneš spehzigas rohkas. Wahrbales, Wezppilles, Kr. Peenawas, Iggeneš un Slehtas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 7. Wihrs bes ehnaš. (Skatt. Nr. 6.) Dohbeles apr. t., Leelas Cezawas, Wahrbales, Kr. Behrsm., Kalletes-Masas-Kruhtes un Kr. Peenawas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 8. Behdigi notiffumi. Kurlš zilweš. Nekahba nelaimē bes laimes. Dohbeles apr. t., Leelas Cezawas, Wahrbales, Lihwesbehrses, Ilmajes, Wirkusm., Leelas Abguldes, Kr. Behrsm., Kalletes-Masas-Kruhtes, Kr. Peenawas, Iggeneš, Slehtas un Pohperwahles-Lubbes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 9. Wihrs bes ehnaš. (Skatt. Nr. 7.) Dohbeles apr. t., Leelas Cezawas, Lihwesbehrses, Ilmajes, Wirbes-Kinkules, Wirkusm., Leelas Abguldes un Pohperwahles-Lubbes p. t. fl. Zittas fl. Sinna pahr jaunu grahmatu.
- Nr. 10. Wihrs bes ehnaš. (Skatt. Nr. 9.) Kr. Behrsm., Rescham., Pohperwahles-Lubbes, Slehtas, Slehtas, Slehtas, Kr. Bramberges, Jaun-Auzes, Leelas Abguldes un Kr. Dhsolm. p. t. fl. Zittas fl. Sinna pahr jaunu grahmatu.
- Nr. 11. Kā nelabbi tas irr behrnus baibihl. Kr. Lutrinu, Ilmajes, Lihwesbehrses, Wirbes-Kinkules, Dohbeles, Jaun-Auzes, Kr. Dhsolm., Wirkusm., Rescham., Slehtas un Kr. Bramberges p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 12. Lasseet un palihdseet. Dabbaš brihnumš. Veetiziba. Paleeneschana. Weepildihšs traufš. Lepnda. Dseesumina. Kr. Lutrinu, Wirbes-Kinkules, Niddeles, Leelas Cezawas, Wirbes-Kinkules, Slehtas, Slehtas, Dohbeles, Jaun-Auzes, Rescham. un Slehtas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 13. Dschadas sinnaš. No sahtibas beedribahm celšš Laplandes Sweedru-semmē. Muhshiba. Dohbeles apr. t., Kr. Lutrinu, Kinsel-Niddeles, Leelas Cezawas, Slehtas, Slehtas, Wirbes-Kinkules un Dohbeles p. t. fl.
- Nr. 14. Jaunas sinnaš. No Dohbeles. No Mednumuischas. No Saratowa gubernementes. Kristiga mahzitaja peeminaa. Sirdemihkam un lohli gohdingajamam draugam W...r no Felgawas latw. rihta mahzitaja W. Pantenius. R. Kambara t., Dohbeles apr. t., Kinsel-Niddeles, Leelas Cezawas, Wirbes-Kinkules, Aurem. un Kr. Behrsm. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 15. Jaunas sinnaš. No Birschumuischas. No Pehterburgas. Garriga pasalka. R. Kambara t., Dohbeles apr. t., Aurem., Talsinas un Kr. Behrsm. p. t. fl.
- Nr. 16. Deewa apbrihnojama schelastiba pee lohpeem un swehrem. Ne nizzini Deewa raddijunniš;

- ir tas wiffumafakais kufthns tew warr geldigs
Kufst. R. Kambara t., Ugahles, Zrlawas, Ren-
gesm., Edohles, Kuldigas, Garroschum., Aurem,
un Talsinas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 17. Kursenmes bihbeles-beedriba. Gubris sal-
dats. Jhsf stahstini. Us Gutttenberga peemianu, kas
1440td gadda isdohmajis grahmatu driffeschanu.
Ugahles, Zrlawas, Rengeesm. un Edohles p. t. fl.
Zittas fl.
- Nr. 18. Jaunas sinnaes. No Dundagas. No Ner-
retas. Wehl kahda isteikschana pahr lohpeem.
(Skatt. Nr. 16.) Ra warr dabbuht Deewa sweh-
tibu pee sawas mahju buhschanas. Ugahles, Buk-
kaischum., Grendisches-Zrlawas, Kuldigas, Gar-
roschum., Zrlawas, Rengeesm. un Edohles p. t. fl.
Zittas fl.
- Nr. 19. R. G. W. P. Jaunas sinnaes. Salkasm.,
Bukkaischum., Grendisches-Zrlawas un Kuldigas
p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 20. No Leepajas puffed. Salkasm., Kuldigas,
Snifferes, Baldohnes Bukkaischum., Garroschum.,
Grendisches-Zrlawas un Kuffschum. p. t. fl.
- Nr. 21. No Leepajas puffed. (Skatt. Nr. 20. Weig.)
Wezzu laiku Johrgu waffars. Zelgawas polizeijes
t., Derper-Mehmelm., Waldegahles-Ekehdes,
Grendisches-Zrlawas, Kuldigas, Snifferes, Bal-
dohnes, Grendisches-Zrlawas un Kuffschum. p. t. fl.
- Nr. 22. Leelas fleplawa. Zelgawas polizeijes t.,
Derper-Mehmelm., Waldegahles-Ekehdes, Snif-
feres, Kr. Behrsm., Kr. Behrsm., Kuffernes,
Littelmindes un Ahnesm. p. t. fl.
- Nr. 23. Ra mahnu un blehnu darbi gaisma nahfu-
sch. Misputtes wirspilek. t., Zelgawas polizeijes t.,
Derper-Mehmelm., Waldegahles-Ekehdes, Kuf-
fernes., Littelmindes un Ahnesm., Kuldigas un
Kr. Baldohnes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 24. Jaunas sinnaes. No Nerretas. Ra lohti
irr tahbl behriini fargajami, kas wehl ne mahl pa-
schf eet. No Krihzbures. Sinna fohlmeistereem
un Drewa wahrda mihletajeem. Diwi lauwineeki.
Misputtes wirspilek. t., Dohbeles, Kalnam., Lee-
las Berkenes, Semites, Kuffernes, Littelmindes
un Ahnesm. p. t. fl.
- Nr. 25. Jaunas sinnaes. No Birschumuischaes. No
Nerretas. Pahr scha gadda laiku. Stahst. Jhsf
stahstinsch. Misputtes wirspilek. t., Dohbeles, Kal-
nam., Leelas Berkenes, Semites un Numbesm.
p. t. fl.
- Nr. 26. Nesahribas augli. Talsenes apr. t., Kr.
Behrsm., Dohbeles, Kalnam., Leelas Berkenes,
Semites un Numbesm. p. t. fl.
- Nr. 27. Nesahribas augli. (Skatt. Nr. 26. Weig.)
Pahr leelu tshuhffu. Deews espschj wiffadi zil-
welus no launa atgreest. Jhsf stahstinsch. Jaunu
jeenigu lungu fanenshana pee Lub-Eferes Lat-
- weeschu fohlas. Talsenes apr. t., Snehpeles un
Numbesm. p. t. fl.
- Nr. 28. Rundrat Schulz, nelaika Birsгалles mah-
zitais.
- Nr. 29. Behdas wedd brihscham us laimi. Sneh-
peles un Jaun-Auzes p. t. fl. Zittas fl. Sinna
pahr jaunu grahmatu.
- Nr. 30. No Birschumuischaes. Behdas wedd brih-
scham us laimi. (Skatt. Nr. 29. Weig.) Talsenes
apr. t., Snehpeles, Zehrstes, Jaun-Auzes, Jaun-
Auzes, Pikkalnes un Salkasm. p. t. fl. Zittas fl.
Sinna pahr jaunu grahmatu.
- Nr. 31. No augfschenmes. Ra to leelu gawenu
neddelu un Leeldeenas-swehtkus Jerusalemé swin-
nejuschi 1834td gadda. Zehrstes, Jaun-Auzes,
Jaun-Auzes p. t. fl. Zittas fl. Sinna pahr jaunu
grahmatu.
- Nr. 32. Ra to leelu gawenu neddelu un Leeldeenas-
swehtkus Jerusalemé swinnejuschi 1834td gadda.
Pikkalnes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 33. Jaunas sinnaes. Sinna pahr jaunahm grah-
matahm. Sinna wezzakeem. Zehrstes, Kanda-
was un Jaun-Auzes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 34. No Misputtes. Zehrstes, Kandawas, Pikk-
kalnes, Klosther-Misputtes, Oltas un Wirkusm.
p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 35. Jaunas sinnaes. Ra to leelu gawenu ned-
delu un Leeldeenas-swehtkus Jerusalemé swinne-
juschi 1834td gadda. (Skatt. Nr. 32. Weig.) Pahr
teem jauneem lihku spreddikeem, kas Zelgawa dab-
bujami. Kandawas, Klosther-Misputtes, Wir-
kusm. un Oltas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 36. Jaunas sinnaes. No Leepajas puffed. No
Wahzu Awischu, wahr Schidou aiseeschanu no
Kursenmes us Kersones gubernementi. Jaun-Au-
zes, Klosther-Misputtes, Wirkusm. un Oltas p. t. fl.
- Nr. 37. Pasakka, no tshiggana blehdibas un sem-
neeka mahnu tizzibas. Sallenes, Kr. Kalnzeemas,
un Jaun-Auzes p. t. fl. Zittas fl. Sinna pahr
jaunu grahmatu.
- Nr. 38. Jaunas sinnaes. Uetzzijs funs. Pellite
un lauwa. Sallenes, Kr. Kalnzeemas un Jaun-
Auzes p. t. fl. Sinna pahr jaunu grahmatu.
- Nr. 39. Preekr sinna. Kapeh3 Deews ne isdelbe
tohd elsa-deewus? un kam peerriht atbildet par
padarriteem grehsteem, meesaf woi dwehselei? Ra-
dehl Deews to pirnu seenu raddijis no Ahdama
fahnkaula? Kapsa un sakkis. Wauffas rahrufes,
Talsenes apr. t., Wilzes, Rescham., Bramberges
un Sallenes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 40. Sunnu kuptschis un wehweris. Wauffas
rahtuhfes, Talsenes apr. t., Wilzes, Kauzemindes
un Salkasm. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 41. Sunnu kuptschis un wehweris. (Skatt.
Nr. 40. Weig.) Wauffas rahtuhfes, Kauzemin-
des, Wihpenpelles un Salkasm. p. t. fl. Zitta fl.

- Nr. 42. Jaunas sīnas. No Vīrschumulschas. Seewas wißdahrgaka manta. Jaunas sīnges. I. Sehns un rohfe. II. Prezzeneeks. III. Wiltiga mihlesiba. Talsnes apr. t., Wiltzes, Wihthenpeltes, Bramberges, Bramberges, Kalnam., Ulschwanges un Preekules p. t. fl.
- Nr. 43. Jaunas sīnas. No Leelas Eseres. No Dundagas pilles. Deems schello zilwekus un arri lohpus. Kad mehnes spibb. Wakkara dseefma. (Waffaras laifā.) Tittelmindeß, Wirkusm., Leelas Ezawas, Wihthenpeltes, Kr. Bramberges, Kr. Bramberges, Kalnam. un Kauzemindes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 44. Adolps Hornberg. Leelas Eseres, Kr. Rescham., Wiffesm., Tittelmindeß, Kr. Bramberges, Kr. Bramberges, Wirkusm., un Leelas Ezawas p. t. fl.
- Nr. 45. Pamahzischana, kã sīrgeem warr kaschi nobsiht. Pamahzischana, kã lohpeem warr zauru wehderu istaisiht wessalu. Kã lohpus no tam warr lófargah, kã tohs dunduri un muschas ne reij. Pamahzischana prett lohpu sprachschanas. Kristliga mahte. Zeemoschanas dseefma. Leelas Eseres, Wiffesm., Wirkusm., Leelas Ezawas un Kalnam. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 46. Kalabb jelle tã — weenreis klausa un ohtrreis ne klausa? Kr. Elfschnum., Bramberges, Sirges, Leelas Eseres un Wiffesm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 47. Wehrã leekami wahrbi, kas irr eezelti no tahs Kommissiones par eetaifichanu tahs Kursemmes semnecku brishwuhfchanas. Jaunas sīnas. Lubds Deewu un strahda. Kr. Behrsin., Ufferm., Ufferm., Sirges un Bramberges p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 48. Jaunas sīnas. No Leelas Eseres. No Nerretas. No Kreewu semmes. Ko patß esmu peedsihwojis. Wehl kahdas isteifichanas pahre lohpu samannibu un prahta-spehku. 8) Elewants. 9) Ehrms. Kr. Elfschnum., Ufferm., Ufferm., Sirges un Bramberges p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 49. Labß padohms wahrgu gaddos. Welß dabß bohn no flaktera fillu mugguru. Nekruhshu dseefmina. Bramberges, Zenneßm., Ufferm., Ufferm., p. t. fl. Zittas fl. Sinna.
- Nr. 50. Pasaules behrneem wehrã leekami wahrbi. Smekkgus seerus no kartupeleem taisiht. Prisch sweests. Pihpes faiektetais dseeb. Kr. Elfschnum. Bramberges, Zenneßm. un Bramberges p. t. fl. Zittas fl. Sinna.
- Nr. 51. Sinna pahre jaunu grahmatu. Kr. Kulkurm., Pobuschas un Bramberges p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 52. Pahre Nerretas basnizas ehrgelu mantu. Sinna pahre jaunu grahmatu. (Statt. Nr. 51. Weig.) Dseefmina 1840ta gabda beibsamã stundã. Pateiziba. Zenneßm. un Bramberges p. t. fl. Zittas fl. Sinna.

Brishw driekht.

No juhermallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahts A. Weiller.

Latweeschu Awises.

Nr. 1. Zettortdeenâ 4tâ Janwar 1840.

Uhbermanna Andreis Bruggmann.

Warr buht ka dasch labß Latweeschu awi-
schu mihtotais, fawas awischu lappas ne klich-
dina, bet ik neddel pehz Nummureem smucki
pa fahrtam faleek kohpâ blihwedams, un tad
wesselu gadda gahjumu faseen, un gohdam glab-
ba us plauktinu. Buhtu it teescham labba lecta.
Kas tâ buhtu darrijschi, tohs luhgdams tē luh-
dsu lai nemm rohka to gadda gahjumu 1830,
un lai atkal pahrlaffa, kas tur Nr. 23, zettort-
deen 5tâ Zuhni deenâ, ar to wirtsrakstu: „No
Daugawas“ stahstihst tohp, pahr Uhbermanna
fainneeka Mahrina dehlu Andreiju; kâ schis
labß sehns 12tâ gaddâ wezz buhdams zuhkas
gannisoht, no wilka kas peepeschi scham us-
klichdis, tik breefmigi sabihjees, ka us weetas
flims palizzis, un pehzak krihtamu sehergu no
tam dabbusis, tâ ka walloda tam pagallam sub-
dust, un lihbs schim muddigs un prahatâ jauts
puissis, pehzak pagallam burnis, mehms, ne-
jehga un kâ ahrprahatâ palizzis; ka tâ pehz 2½
gaddeem, ne zaur kahdahm sahlehlm, bet gan
fawadâ likteni, zaur laimigu bet it smaggu krit-
teni ween, atkal wessels palizzis, jo no leela zau-
ruma galwâ, fo tas bij sadausijees, augsehpehd
us akmini krisdams, brihnum dauds nelabbas
affinis winnam bij notezzesufchas, un tas win-
nam palihdseja pee wesseltbas, tâ ka atdabbuja ir
wallodu ir sapraschanu un pilnu prahatu, prohti
wezzakeem par leelu preeku. Scho wissu nu
esam toi minnetâ awischu lappâ to brihd it pla-
fchi isteizis, un wehl zerreju ka labbam ne reebß
to ohtrâ reisē lassht. — Bet taggad warru un
gribbu wehl tahtaki stahstihst, kâ, jo probjam ar
Uhbermanna Andreiju gahjis, un deemschehl
arridsan kahdu gallu jaw dabbusis. Pahru gad-
du wehl pehz fawa laimiga krittena palikke

un rahdijahß gan wessels un labß, strahdaja
wissu darbu fo tam lifke, bij klaufigß un goh-
digs, rumnaja skaidri, darbojahß atkal labprah
ar fawu grabmatu, isgahja skohlâ, un ar labba
grabmatneeka slawu fluâ eefwehtihst 1816tâ gad-
dâ. Tomehr winna wesselibâ ne bij wissai teizama
un ihsti stingra, kâ pee spehzigeem jaunefkeem te-
dsam, un kâ wajaga buht. Bet arween bahls
gihmi, teews un meesâ isbillis; mas spehku nab-
badsinam! ne spehje smaggu leetu zelt, ne gruh
darbu strahdah, un ar laiku pamasutinam wez-
zais eenaidneeks, prohti krihtama flimmiba, fa-
grahbe winnu atkal, eefaknojahß no jauna glu-
fchi eefsch wahjas meesas, un mohzija Andreiju
jo deenas jo wairak, beesaki, un jo nifni, tâ
ka brihscham ir 10 reis par deenu winnu pa-
gahje pee semnes, ar puttahm ar neschehligu
rauslichann un breefnigahm sahpehm. Kris-
dams nekad zittadi, bet augsehpehdu ween pa-
kritte, atpakkal ar galwu. Nekahds paligs,
nekahdas sahles, prett tahdu nifnu wezzu wai-
nu! — un mihtam Andrinam bij pehz sw. Dee-
wa neisbibbinajama prahatâ gan suhru gruh
krustu nest, paschds tannis lustes gaddos fur
stipri wesseli jaunekli fawas jaunibas preezajahß.
Deewabihjigs puissis to nesse ar kristigu rahmu
prahatu, gan gaididams un arri daudsreis luhg-
dams: ja tas warr buht, ak mihtais Deews!
tad nemm scho breefmigu krustu no mannim
noht, kas man jaw wissai gruhiti nahk, un at-
pesti manni! tomehr ne kâ es gribbu, bet kâ tu
gribbi! — Echehligs Deews klausija scho gau-
schu luhgschanu, un atpestija muhsu sehdßiti no
wissa fauna; bet gan zittadi ka schis buhs boh-
majis, un atkal sawabi gan. 24tâ Oktober
deenâ sehdeja nabbadsinsch us bentiti preeksch-
nammâ pee ugguns fildidamees. Zits neweens
ne bij klah, bes ween skuffens kas behrnu au-

fleja. Andrinsch us preefschu palohzjjees prett ugguni skattahs. Al fuhra deenina! të us reis fruhpu eekriht ugguni, ar wissu waigu lihds fruhstim, blauj, spahrdahs un kullahs ugguni, bet ne spehj zeltees. Skullis muddigi skreij us leiju prohjam, fur puifchi kohpâ. Schee ahtri preefschjuschchi Andrinu gan tudat israu j no ugguna, un winnu apleij ar aukstu uhdeni, bet scham jaw wiffi matti nobst, kreisa ajs tikpat, (ar labbu azzj wehl warreja dauds mas redseht) wiss gihmis no leesnahm pahraemts un samaitahs, un zaur swahrkeem un freklu arridsan ugguna pehdas us fruhstim stipri redsamâs. Të warr dohmaht kahdas sahpes nabbadsinam nu bij jazeesch! — Gan tahs melleja winnam remdeht ar kartuppekeem, fo tam uslikke us wahstim, un fo ween wehl sinnaja doht un darriht par glahbschanu. Slimmeeks arri drufzin atspirge, bij pilnâ prahtâ, runnaja, ir baudija kahdu kummosu; tomehr pahrlaeku leelas sahpes winnu pahrrwarreja. Gulleja wesselu neddelu us gultas, un par wissu scho laiku krihtama fehriga tam wairs ne usgahje; tomehr palikke azzim redsoht arween wahjaks, jebfchu pilnâ jehgâ, un ar wallobu lihds paschu gallu, un 31mâ Oktobera deenâ vulksten 10 no rihta, it weegla nahwe ispestija nabbagu jaunelli no wissahm sahpehm un semmes behdahm, sawâ 23schâ dsihwibas gaddâ. — Raut nu gan gohdigi wezzakee un rabbi sawu mihlu Andrinu it ar gauschahm affarahm apraudaja, tapat kâ arri wissa draudje, kad mahzitajs scho mirroni basnizâ fluddinaja ar Deewa luhgschanu; tomehr arridsan pasemmodamees appaksch Deewa warrenahm rohfahm preezajahs ar swehtu preeku par to, ka mihkais Behdu: Andrinsch sahpes wairs ne zeesch, bet ka nu pee sawu peflitaju un swehtu preekschneeku irr, pee ka winsch senn ilgojjes buht, un par to ka nu taisnais scheligais Deews gan sinnahs winnam atlihdsmahnt un uswert laizigas sahpes, fo bes mainas ilgi gan bij zeetis, ar jo dahrgeem un muhschigeem debbes preekeem.

R. S — 3.

Deewa zelli irr brihnischfigi.

Dsihwoja senn deenâs zittâ pasaules mallâ kahds seminturris ar sawu saimneezi un sefcheem behrnineem sawâ kahrtâ gan pahrtikkuschchi. Abbi, tik labbi saimneeks kâ saimneeze, bija jaw labbi dsihwojuschi laudis, bet winnu behrnini bija wehl masi. — Genahze kahdâ deenâ ta Runga engelis pee scheem un us saimneeku tâ sazzija: „Upfohp sawu naminu un nahz mannim lihds; jo taws muhsch jaw pagallam.“ — Al, kâ sahze abbi wezzischi waimanahnt un schehlotees par saweem maseem behrnineem, kurri tad bes apgahdataja buhschoht palift. — Ramehr nu schee tâ schehlojahs un waimanaja, tamehr tas engelis usmekleja labbi leelu afmini, eenesse to eekschâ, pahrylehse pa widdu puschu un isnehme is ta widdus tahrpu un to parahbija teem wezzajeeem, schohs wahrduus runnadams: „Luhkojeet jel, juhs masstizzigi, kas scho të tahdâ pohsta weetâ usturreja? kas gahdaja par winnu, ka ne noslahpe un baddu ne mirre? Luhk, të winnam ne bij nekahds tihrumis, nekahda flehts, nedf lohpa kaulinsch un tomehr winsch tikke usturrehts no ta, kas wissai raddibai sawu pahrtikku dohd un apgahda kâ pats wissu labbais tehws. Juhs arri winnu fauzeet par tehwu un effect gan dauds labba no winna rohfahm fanehmuschchi, — kâ tad nu warreet dohmaht, ka winsch sawu rohku no juhsu behrneem at-raus? — Woi juhs scheefetat, ka ar sawu paschu spehku un gudribu effat usturrejuschees un sawus behrnus wilkuschchi un tad tadeht laikam dohmajat, ka, kad juhs wairs ne buhseet, tad behrneem buhs baddu jamirft. Al juhs masstizzigi! — Dohdeetees tiklai meerâ, wiss buhs labbi un Deews gan sinnahs labbaki par wissu!“ — Wezzittis tad nu wehl luhdsjahs laika sawu brahli preeksch mirschanas wehl weenu reisi apmekleht. Engelis winnam to lahwe, sazzidams: „Brauz tuhlin un es tew buhschu par zetta-beedri nu tew wehl parahdischu, kahds brihnischfigs Deews sawâs darbâs.“ Pahriwerstes braufuschchi, fatohp klibbu ubbagu. Wezzajis grihb scho apdahwinahnt un falka us to engeli tâ: „Swehtafajs, tas ubbags irr tawâ

puffè, schè tew mahrka, eemett to winnam
zeppurè.“ Engelis atbildeja: „To gan ne dar-
rifchu wifs! Winnu tif wajaga ar labbu assu
pahragu dsibt pee darba, ne kà laut tē zella-
mallà deedeleht.“ Wezzajs dohmaja pee sewis
tà: „Deews sawds rakkids pawehl nabbagu
avgahdaht, kà tad schis swehtajs winna luhg-
schanu tif besdeewigi nizzina?“ un zeete kluffu.
Tablak teem bij jabrau; garr esara mallu. Tē
winni redseja, ka swejneeks iskritte no lainwas
esara. Mufsu wezzajs eebrethjabs: „Wai Dee-
win! Kahda nelaimè! eefim, swehtakajs un
glahbsim to nabbagu zilweku.“ Engelis dikti
fmeedamees atbildeja: „Winnam zilweku pa-
lihbsibas wairs nei wajaga. Lai tif slihkt
nohst! tà buhs labbi!“ Wezzajs nopuhtabs
un ne fazzija ne wahrdu. — Bet pirnâ
deenâ winni ne warreja wifs aiskluft tur, fur
gribbeja braukt; tadeht tee nehme kohrteli wak-
farâ pee kahda deewabihjiga fainneeka, kas
winnus mihligi usnehme un kà spehdams mee-
loja. Raimiau fainneeks, wezzigs wihrs no
60 gabdeem, gulleja flims us mirschanu. Mufsu
zellineeki gahje to apraudsibt. Tif ko engelis
to flinneeku eeraudsija, tas nopuhtabs gauschi
un affaras tam birre aumalam, ka wiffi par
to brihnijabs. Jo wezzajs jaw femm bija tif
wahisch, ka ikkatriš wehlejahs, kaut Deews to
buhtu peenehmis. Ohtrâ deenâ teem pa zellu
brauzoh, wezzajs engeli tà usprassija: „Sakki
jel, swehtakajs, tadeht tu to ubbaga tà nescheh-
ligi atstuhmi, par to slihktamun tà sinehjees
un to wahju fainniu tif tohti noscheloji?“ En-
gelis atbildeja: „Klausees labbi un saprohti,
ka Deewa dohmas naw zilweku dohmas un win-
na zelli naw zilweku zelli. Tas ubbags kas
zellmallà deedeleja, irr besdeewigs zilweks.
Winsch farwu labbumu wiffu frohgâ patehrejis
un kaut winsch slihbo, tomehr naw slibs, jo
winsch to tif tadeht darra ka jo drohschaki war-
retu deedeleht. Ja winsch tarwu mahrku buhtu
dabbujis, tad winsch buhtu tuhda! dewees kal-
nam pahri us frohgu; ohtrâ kalna mallà seh-
deja wezs wihrs, farwu naudu pahrskaitidams;
to schis besdeewis, useedams, buhtu nosittis

un winna naudu panehmis. Bet, kad nu winsch
no mums neko ne dabbuja, tad wehl palikke
zellmallà. Pa masu brihdi brauze teefas fungi:
tee lifke winnu sanemt un aiswest prohjam.
Pee teefas winnu ismeklehs, un winna wiltibu
peenahs un winnu paschu nodohs pee frohna
darba, fur mahzisees sawu maifi ar gohdu pel-
niht. — Pahr to slihktamun tadeht sinehjohs
un tam lahwu slikt, ka sinaju, ka tas tam
buhš par laini. Winsch bija gohbigš zilweks
un winna dwehsele dabbuhš schelastibu no Dee-
wa. Bet ja winsch ne buhtu slihjis, tad
winsch buhtu gauschi nelaimigs zilweks pa-
lizzis. Simmans, scho brihd winsch gan sewi
par lainigu teiktahs, bet Deewam schehl —
zik ilgi! jo ne zik tahk no tahš weetas, fur
noslibke, winsch buhtu usgahjis naudaslahdi,
kas farra laika tur paslehyta. Bet schi nau-
da tam buhtu par leelu nelaimi! Jo to nau-
du mahjâ pahrneffis, winsch buhtu glabbajis
pagrabba appaksch istabas. No leela preeka
winsch deggofchu swezzi buhtu aismiršis tur pa-
grabba; no tahš zeltahs ugguns-grehšs nakfi
un tur ne tif ween winna nauda un mantas,
bet arri winsch pats un dauds zitti zilwekt buhtu
fabegguschi un wifs zeems ar ugguni nogahjis.
Bet nu to naudu atraddihš taws gohbigš kai-
minsch, kas winna lihki iswills. Tas scho
naudu ne tif ween sew, bet arri tarweem un ta
noslibkuscha atstahteem par labbu walkahs. —
Pahr to flinneeku, ko walkar apraudstjam un
kas taggad jaw irr nomirris, tadeht raudaju,
ka schis zilweks dsihwodams gan mas bij us Dee-
wu dohmajis. Winsch irr tà dsihwojis pasaulè,
itt kà ne mas ne buhtu Deews debbesis, us wiltu
un wiffadu fleppenu blehdibu dsihdamees, lau-
schu preekschâ gan taisns islikdamees, un to
laifu, kas tam tifke dohts us atgreeschanu,
welti tehrejis. Tadeht jaw leelas mohkas un
nemeers winnu taggad mirstohk frimte; bet tur
mufschibâ winnam buhs gruhtha atbildešana.“

u. 2.

• No Jelgawas draudses.

Pagahjuschâ 1839tâ gabbâ peedstimme pa
mufsu draudsi.

1839	296	puisfichi	275	laulibâ	21	ahrlaulibâ	
	273	meitinas	251	=	22	=	
	569	=	526	=	43	=	
1739	146						
	423	tad nu preefsch	100	gaddeem			
	4	fahrt		masaf.			
1839		peewedde	300	behr.	151	puifi	149
1739		=	57				
			243				
1839		Deewagaldneeki	11400,	flimmi	50		
1739		=	1819	=	47		
			9581	=	3		
1839		ußsauze	176	pahrus,	laulaja	136	pahrus
1739		=	89	=	79	=	
			87		57		
1839		mirre	329	zilweki	154	wihr.	172
1739		=	98	=			
			228				

W. P.

Teefas fluddinaschana.

No Krohna Reschannuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam taisnas prassischanas buhtu pee ta Jaun-Platones sainneeka Kidrauschku Dahwa, pahr kurra mantu konkurse nospreesta, usazinati, 8 neddelu starpâ pee schihs teefas peeteiktees, jo wehslaf neweenu wairs ne klausihš. Krohna Reschannuischas pagasta teefa, 25ta Nowember 1839. 3
(L. S.) D. Pelz, preefschdetais.
(Nr. 244.) G. Paulborn, pagasta teefas srihweris.

No Krohna Bramberges pagasta teefas tohp wiffi tee, kam taisnas prassischanas buhtu pee ta Palz-grahwes sainneeka Littehnü Mahrtna, pahr kurra mantu konkurse nospreesta, usazinati, 8 neddelu starpâ pee schihs teefas peeteiktees, zittadi neweenu wairs ne klausihš. Krohna Bramberges pagasta teefa, 24ta Nowember 1839. 1
(L. S.) J. Salkenfeld, preefschdetais.
(Nr. 264.) G. Paulborn, pagasta teefas srihweris.

No Nerretas pagasta teefas tohp zaur scho wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu

pee ta nomirruscha Nerretas muischas waggara Bihlan Jahu Brunowesky, usazinati, 7ta Webruar 1840 pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehslaf neweenu wairs ne klausihš. — Ta arridsan tee, kas peeminnetam nelaikim ko parradâ buhtu, teef usazinati, libds peeminnetam terminam sawus parradus aismalkfah; kas kluffu zeetihš, tam buhs pehz dubbulti sawi parradi jaatlihdšina. Nerretas pagasta teefa, 7ta Dezember 1839. 1

††† Wallaschin Mikkel Kriwigki, pagasta wezzakais.

(Nr. 116.) Friedrich Grossef, pagasta teefas srihw.

Zittas fluddinaschana.

Potkafes muischas waldischana zaur scho sinnanu barra, ka tur weenas mahjas bes klausibas ar wiffahm tahm tur peederrigahm ehfahm un dahrseem no Jurgeem jeb arri no Jahneem 1840 us arrenti warr dabbuht. Kam patiktu schihs mahjas us arrenti nemt, tee warr klastakas sinnas pee muischas waldischanas dabbuht. 3

Tee flauzami lohpi Krohna Kalnzeemas muischâ, no 109 flauzamaht gohwim, un tee tai pee Kalnzeemas peederrigâ Klihwešmuischâ, no 93 flauzamaht gohwim, taps par nahkoscheem Jahneem us arrenti isdohti. Kam patiktu schohs lohpus us arrenti nemt, lai pee Kalnzeemas muischas waldischanas peeteizahš, fur arri klastakas sinnas dabbuht. Kalnzeemâ, 18ta Dezember 1839. 3

Tai 13ta Janwar 1840, preefsch pufšbeenas pulsten 11, Leelâ Behrsê tahš tur peederrigas wehjasudmallas un sudmallu-krohgu, to ta nosauktu Starspes-krohgu, Meistrin-krohgu, Zukku-krohgu un Nasfas Behrses muischas-krohgu wairaksohlitajeem us arrenti isdoht. Klastakas sinnas warr Leelâ Behrsesmuischâ dabbuht. 1

G. v. Bietinghoff.

No Jahneem 1840 Zirawas uhdens-sudmallas us trihs gangeem, ka arri tahš wehjasudmallas, un Dferwes uhdens-sudmallas us divi gangeem us arrenti isdoht. Skaidrakas sinnas warr dabbuht pee muischas waldischanas Zirawâ pee lišputtes. 1

W r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pufes: Waldischanas-rahts U. Weitler.
No. 5.